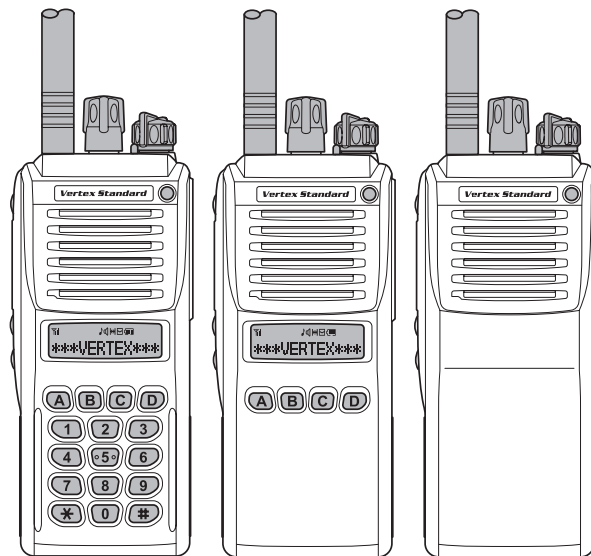


**Vertex Standard**

**Серия VX-920АТЕХ**

**Руководство по эксплуатации**

**Russian**



версия с 16-кнопочной  
клавиатурой

версия с 4-кнопочной  
клавиатурой

версия без дисплея

**Vertex Standard LMR, Inc.**

4-8-8 Nakameguro, Meguro-Ku, Tokyo 153-8644, Japan

# Содержание

Внимание!: Искробезопасная радиостанция АТЕХ.....	1	Эксплуатация .....	11
Внимание!: Требования в отношении воздействия РЧ-излучения .....	2	Предварительные действия.....	11
Управление и соединения (версия с 16-кнопочной клавиатурой).....	4	Краткое руководство по эксплуатации.....	11
Управление и соединения (версия с 4-кнопочной клавиатурой).....	5	Автоматический таймер остановки передачи .....	14
Управление и соединения (версия без дисплея) .....	6	Расширенная эксплуатация.....	15
Знаки и индикаторы дисплея (версии с 16-кнопочной и 4-кнопочной клавиатурой).....	7	Функции программируемых кнопок и тумблера .....	15
Клеммы аккумуляторной батареи .....	7	Описание рабочих функций.....	18
Перед тем, как начинать .....	8	ARTS™ (автоматическая система уведомления о доступности) ...	27
Установка и снятие батарейного блока .....	8	Система поисковой связи DTMF .....	27
Индикатор низкого уровня заряда батареи .....	9	LOCK (ФИКСАЦИЯ).....	28
Зарядка аккумуляторной батареи.....	9	Режим установок пользователя (версии с 16-кнопочной и 4-кнопочной клавиатурой).....	29
		Опции аксессуаров .....	30
		Утилизация электронного и электрического оборудования .....	32

## Поздравляем!

Перед Вами ценное средство радиосвязи - приемопередатчик **VERTEX STANDARD**! Прочная, надежная и простая в использовании, требующая лишь незначительного техобслуживания, радиостанция **VERTEX STANDARD** многие годы будет помогать Вам поддерживать связь с коллегами.

Пожалуйста, отведите несколько минут на то, чтобы внимательно прочитать данное руководство. Если у Вас впоследствии возникнут вопросы, то представленная здесь информация позволит Вам максимально использовать возможности радиостанции.


Мы рады, что Вы стали членом команды **VERTEX STANDARD**. Обращайтесь к нам в любое время, ведь связь - это наш бизнес. Мы поможем Вам быть услышанными.

**Имейте в виду:** В радиостанции нет компонентов, обслуживаемых владельцем. Любые работы по сервисному обслуживанию должны быть переданы уполномоченному сервисному представителю **VERTEX STANDARD**. По вопросам установки аксессуарных опций консультируйтесь с уполномоченным дилером **VERTEX STANDARD**.

---

## **Внимание!: Искробезопасная радиостанция АТЕХ**

---

- Радиостанция **VX-920ATEX** утверждена для использования во взрывоопасных средах в соответствии с Директивой **ATEX EC 94/9/EC**.
- Класс искробезопасности радиостанции **VX-920ATEX** -  **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (утверждено для использования в Зоне 1, группа оборудования II, группа по газу C, температурный класс T4).

### **Класс защиты АТЕХ для этих моделей сохраняется только на следующих условиях:**

- Используется **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** батарейный блок **FNB-V100LIEХ**. Использование других батарей аннулирует сертификацию АТЕХ.
- Зарядка батарей должна делаться **ТОЛЬКО** в невзрывоопасных условиях.
- Во взрывоопасных условиях используйте **ТОЛЬКО** аксессуары класса АТЕХ. Подсоединяйте и отсоединяйте эти аксессуары только за пределами взрывоопасных сред.
- Перед тем, как входить во взрывоопасную среду, убедитесь, что на радиостанции, антенне и аккумуляторной батарее нет наружных повреждений, поскольку они могут сделать устройство небезопасным - например, антенну с поврежденным кончиком или изоляцией необходимо заменить перед тем, как использовать устройство во взрывоопасной среде.
- Обслуживать радиостанции АТЕХ разрешается только работникам, уполномоченным Vertex Standard IS и знающим, какие специальные детали и процедуры нужны для того, чтобы сохранить класс защиты АТЕХ для таких изделий. За дополнительной информацией обращайтесь к уполномоченному дилеру Vertex Standard.
- Перед использованием проверяйте класс АТЕХ у каждого аксессуара. Использование аксессуара с меньшей категорией защиты АТЕХ, чем радиостанция, соответственно понизит категорию защиты АТЕХ радиостанции.
- Диапазон рабочих температур данной радиостанции составляет от  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Производите зарядку аккумуляторных батарей при температуре от  $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, может привести к повреждению батарейного блока.

## **Внимание!:** Требования в отношении воздействия РЧ-излучения

Данная радиостанция протестирована и соответствует нормам РЧ-воздействия 1999/519/ЕС. Также она соответствует требованиям следующих стандартов и руководств:

- ANSI/IEEE C95.1-1992, Стандарт IEEE в области безопасных уровней воздействия на человека радиочастотных электромагнитных полей частотой от 3 кГц до 300 ГГц.
- ANSI/IEEE C95.3-1992, Рекомендуемая методика IEEE для измерения потенциально опасных электромагнитных полей - РЧ и микроволновых.

### **ВНИМАНИЕ:**

В режиме передачи данная радиостанция генерирует радиочастотное электромагнитное излучение. Данная радиостанция классифицируется как профессиональная, т.е. она должна использоваться только в рамках исполнения служебных обязанностей лицами, которым известны опасности и способы сведения этих опасностей к минимуму. Данная радиостанция не предназначена для общего пользования в неконтролируемых условиях.

- Данная радиостанция **НЕ** утверждена для общего пользования в условиях неконтролируемого воздействия. Радиостанция предназначена только для профессионального использования в служебных целях, и оператор радиостанции должен знать, как контролировать воздействие радиочастотного излучения.
- В режиме передачи держите радиостанцию вертикально так, чтобы микрофон был в 5 см от Вашего рта, а антенна - на расстоянии не менее 5 см от головы и тела.
- При использовании радиостанции необходимо, чтобы для типичных конфигураций с тангентой максимальный рабочий цикл не превышал 50%.  
**НЕ ДОПУСКАЙТЕ**, чтобы на передачу приходилось более 50% общего времени эксплуатации (50% рабочего цикла). Работа в режиме передачи в течение более 50% от общего времени эксплуатации может привести к превышению норм воздействия РЧ.  
Когда на верхней части радиостанции горит красный светодиодный индикатор, она работает в режиме передачи. Включить режим передачи можно, нажав кнопку тангенты (РТТ).

---

## **Внимание!:** Требования в отношении воздействия РЧ-излучения

---

- Соответствие нормам SAR при ношении под одеждой проверено только для конкретного ремennого зажима (CLIP-920). Все прочие носимые под одеждой аксессуары и конфигурации могут НЕ соответствовать требованиям в части воздействия РЧ, и их не следует применять.
- Если не выполняются установленные условия, НЕ используйте радиостанцию с нижеследующими аксессуарами в конфигурациях, предусматривающих ношение под одеждой:  
Ремennой зажим CLIP-920: (1) Во время передачи радиостанция должна быть на расстоянии не менее 4 см от тела. (2) В целях мониторинга используйте только динамик или динамик/микрофон, утвержденный компанией Vertex Standard; (3) Для ношения
- обязательно используйте аксессуары, утвержденные компанией Vertex Standard.
- Вышеприведенные положения информируют пользователя о воздействии радиочастотного излучения и о том, что делать, чтобы устройство эксплуатировалось в рамках норм допустимого воздействия РЧ.
- Электромагнитные помехи/совместимость  
Во время передачи данная радиостанция генерирует радиочастотную энергию, потенциально способную вносить помехи в действие других устройств и систем. Во избежание таких помех выключайте радиостанцию в обозначенных местах.  
Не эксплуатируйте передатчик в местах, чувствительных к электромагнитному излучению - в больницах, объектах здравоохранения, в самолетах, на участках взрывных работ.

## Управление и соединения (версия с 16-кнопочной клавиатурой)

Ручка **ВКЛ./ВЫКЛ./**регулировка громкости

Ручка выбора каналов **СН**

Антенное гнездо

**ВЕРХНЯЯ КНОПКА**

**ТУМБЛЕР**

Главный микрофон

Динамик

**БОКОВАЯ КНОПКА**

Переключатель **тангенты (РТТ)**

Переключатель **МОНИТОРИНГ**

Переключатель **ЛАМПА**

Ж-к дисплей

Крепление батарейного блока

Светодиодный индикатор

Непрерывный красный свет:

Включен режим передачи

Непрерывный зеленый свет:

Шумоподавление в состоянии отмены

Мигающий зеленый:

Канал занят

Цвет устанавливается дилером\*:

Экстренный вызов, 5-тоновый

декодированный или 2-

тоновый декодированный

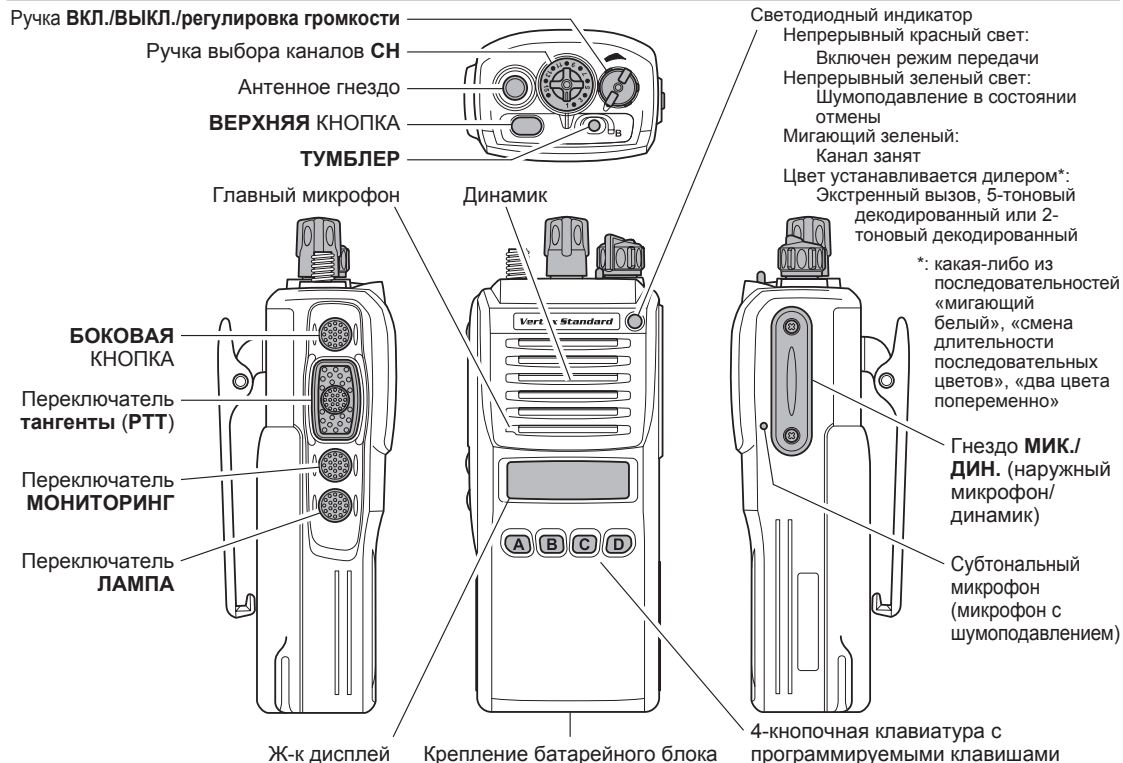
\*: какая-либо из последовательностей «мигающий белый», «смена длительности последовательных цветов», «два цвета попеременно»

Гнездо **МИК./ДИН.** (наружный микрофон/динамик)

Субтональный микрофон (микрофон с шумоподавлением)

16-кнопочная тоновая клавиатура (DTMF)

## Управление и соединения (версия с 4-кнопочной клавиатурой)



## Управление и соединения (версия без дисплея)

Ручка **ВКЛ./ВЫКЛ./**регулировка громкости

Ручка выбора каналов **СН**

Антенное гнездо

**ВЕРХНЯЯ КНОПКА**

**ТУМБЛЕР**

Главный микрофон

Динамик

**БОКОВАЯ  
КНОПКА**

Переключатель  
**тангенты (РТТ)**

Переключатель  
**МОНИТОРИНГ**

Переключатель  
**ЛАМПА**

Светодиодный индикатор

Непрерывный красный свет:

Включен режим передачи

Непрерывный зеленый свет:

Шумоподавление в состоянии отмены

Мигающий зеленый:

Канал занят

Цвет устанавливается дилером\*:

Экстренный вызов, 5-тоновый

декодированный или 2-

тоновый декодированный

\*: какая-либо из последовательностей «мигающий белый», «смена длительности последовательных цветов», «два цвета попеременно»

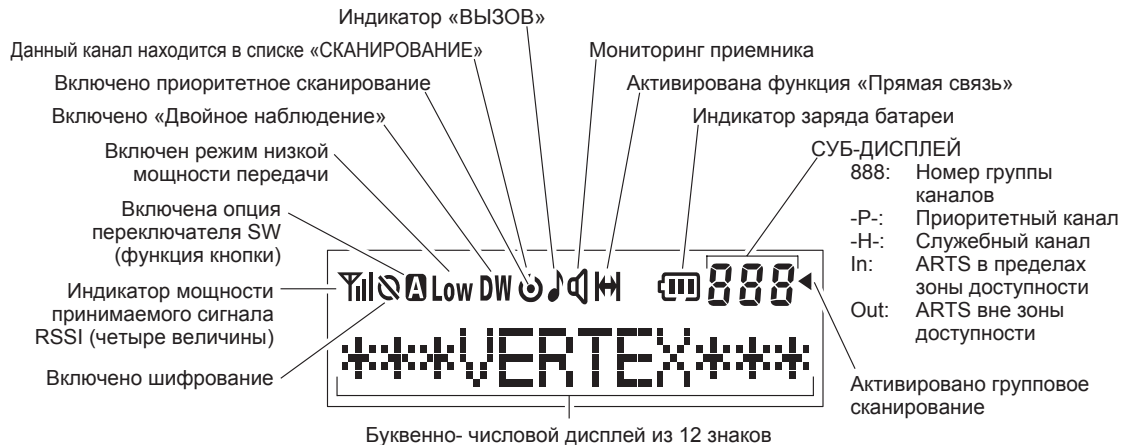
Гнездо **МИК./ДИН.** (наружный микрофон/динамик)

Субтональный микрофон (микрофон с шумоподавлением)

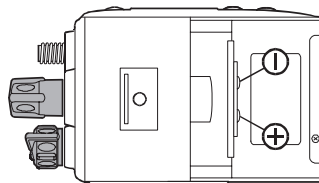
Крепление батарейного блока



## Знаки и индикаторы дисплея (версии с 16-кнопочной и 4-кнопочной клавиатурой)



## Клеммы аккумуляторной батареи

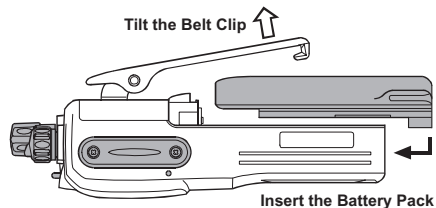


	Модель ОВЧ	Модель УВЧ
<b>Максимальное входное напряжение:</b>	8,4 В пост. тока	8,4 В пост. тока
<b>Максимальный ток на входе:</b>	2,5 А	2,5 А
<b>Максимальная входная мощность:</b>	21 Вт	21 Вт
<b>Максимальная межэлектродная емкость:</b>	51,31 мФ	51,28 мФ
<b>Максимальная внутренняя индуктивность:</b>	5,50 мГ	5,48 мГ

## Перед тем, как начинать

### Установка и снятие батарейного блока

- ❑ Чтобы установить аккумуляторную батарею, держите приемопередатчик в левой руке так, чтобы ладонь закрывала динамик, а большой палец руки был на зажиме для крепления к ремню. Отводя наружу зажим для крепления к ремню, аккуратно совместите четыре установочных паза батареи с соответствующими язычками на корпусе приемопередатчика. Надлежащее совмещение происходит, когда батарейный блок примерно на 1/2 дюйма (12 мм) отстоит от верхнего края батарейного отсека.
- ❑ Слегка надавив, наденьте блок на язычки, затем сместите батарейный блок вверх, пока он не зафиксируется щелчком.



- ❑ Чтобы убрать аккумуляторную батарею, выключите радиостанцию и снимите защитный чехол. Переведите защелку батарейного блока на нижней стороне радиостанции в сторону передней панели, одновременно на 1/2 дюйма (12 мм) смещая вниз батарею. Затем, раскрывая зажим для крепления к ремню, вытащите батарею вверх из радиостанции.



**1) Не убирайте/не устанавливайте батарейный блок во взрывоопасных условиях.**

**2) Обязательно используйте литий-ионную батарею FNB-V100LIEX.**

**3) Не пытайтесь открыть какие-либо подзаряжаемые литий-ионные блоки - случайное короткое замыкание может привести к их взрыву.**

**4) Батарейный блок не следует подвергать чрезмерным тепловым воздействиям, таким как солнечный свет, пламя и тому подобное.**

---

## Перед тем, как начинать

---

### Индикатор низкого уровня заряда батареи

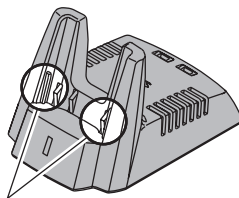
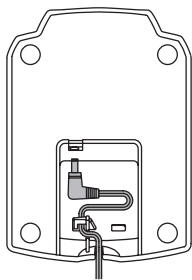
По мере разрядки батареи во время эксплуатации напряжение постепенно понижается. Когда напряжение батареи становится слишком низким, установите заряженную батарею и подзарядите разряженный блок. Если напряжение батареи низкое, то на верху радиостанции замигает красный светодиодный индикатор.

### Зарядка аккумуляторной батареи

- ❑ Вставьте разъем постоянного тока выпрямителя **PA-42** в гнездо постоянного тока с нижней стороны настольного зарядного устройства **CD-37EX**, затем подсоедините выпрямитель **PA-42** к розетке переменного тока.
- ❑ Вставьте батарейный блок в настольное зарядное устройство **CD-37EX**, совмещая пазы в батарейном блоке с направляющими ячейки **CD-37EX**; правильную установку блока смотрите на иллюстрации справа. Осуществляя подзарядку с присоединенным приемопередатчиком, выключите приемопередатчик, и расположите его так, чтобы антенное гнездо было с левой стороны, если смотреть на зарядное устройство спереди.
- ❑ Если батарейный блок вставлен правильно, то загорится красный светодиодный индикатор. Полностью разряженный блок заряжается примерно за 3 часа.
- ❑ Когда зарядка почти закончена, поочередно замигают красный и зеленый светодиодные индикаторы.

## Перед тем, как начинать

- ❑ По окончании подзарядки начнет гореть зеленый светодиодный индикатор. Даже по окончании подзарядки иногда будет загораться красный светодиодный индикатор, показывая компенсационную зарядку.
- ❑ Отсоедините блок от настольного зарядного устройства **CD-37EX** и отключите выпрямитель переменного тока **PA-42** от сети.



Align the slots of the battery pack with the guides in the nest of the **CD-37EX** Desktop Charger.

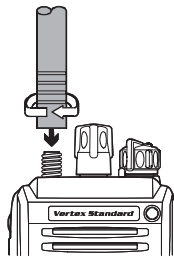
### ⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

- Не заменяйте батареи во взрывоопасной среде.
- Не допускайте обратного подключения клемм батарей.
- Не подсоединяйте клеммы аккумуляторной батареи параллельно.
- Для того, чтобы уменьшить риск взрыва, заряжайте аккумуляторные батареи за пределами опасных участков.
- Производите зарядку аккумуляторных батарей при температуре от +5 °С до +35 °С. Зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, может привести к повреждению батарейного блока.

## Эксплуатация

### Предварительные действия

- ❑ Вставьте заряженный батарейный блок в приемопередатчик, как указано выше.
- ❑ Ввинтите предоставленную антенну в антенное гнездо. Ни в коем случае не пытайтесь эксплуатировать приемопередатчик без подключенной антенны.



**Не подсоединяйте/не отсоединяйте антенну во взрывоопасных средах.**

- ❑ Если у Вас имеется динамик/микрофон, рекомендуется не подключать его, пока не ознакомитесь с основами эксплуатации **VX-920ATEX**.

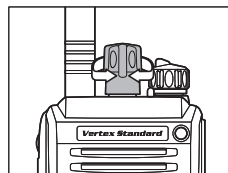
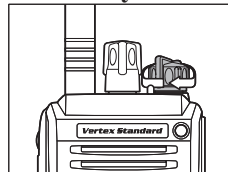
### Рабочий диапазон температур

Эксплуатация: от -10 °C до +55 °C

Зарядка аккумуляторной батареи:  
от +5 °C до +35 °C

### Краткое руководство по эксплуатации

- ❑ Поверните ручку **ВКЛ/ВЫКЛ/регулировки громкости** на верхней панели по часовой стрелке, чтобы включить радиостанцию.
- ❑ Поворачивайте ручку выбора **каналов** на верхней панели, чтобы выбрать нужный рабочий канал. В 16-кнопочной и 4-кнопочной версиях название канала появляется на дисплее.
- ❑ Если хотите выбрать рабочий канал из другой группы каналов в памяти, нажмите программируемую кнопку (отведенную для функции просмотра групп в памяти), чтобы выбрать нужную группу каналов в памяти и установить рабочий канал. При каждом нажатии программируемой кнопки на дисплее появляется название группы.

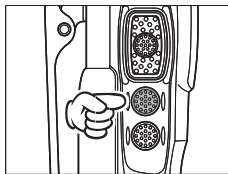
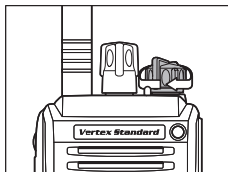


**Примечание:** Некоторые модели радиостанции запрограммированы таким образом, что рабочие каналы выбираются программируемой

## Эксплуатация

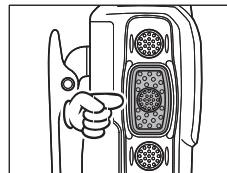
кнопкой, а группа каналов в памяти выбирается ручкой выбора **каналов**. За дополнительной информацией обращайтесь к дилеру VERTEX STANDARD.

- Поворотом ручки **ВКЛ./ВЫКЛ./регулировки громкости** установите уровень громкости. Если нет сигнала, дольше 2 секунд держите нажатой кнопку **МОНИТОРИНГ** (под переключателем **тангенты**); теперь будет слышно радишум и можно будет ручкой **ВКЛ./ВЫКЛ./регулировки громкости** установить соответствующий уровень громкости. Удерживайте кнопку **МОНИТОРИНГ** нажатой в течение более 2 секунд (или дважды нажмите кнопку **МОНИТОРИНГ**), чтобы заглушить шум и вернуться к нормальному (бесшумному) мониторингу.



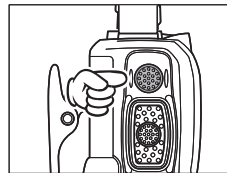
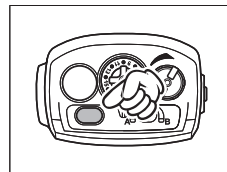
- Передача, прослушивание и проверка качества канала.

Нажмите и удерживайте нажатый переключатель **тангенты**. Нормальным голосом говорите в микрофонную часть решетки передней панели (слева над дисплеем). Чтобы вернуться в режим приема, отпустите переключатель **тангенты**.



**⚠ Не передавайте радиосигналы без подсоединенной антенны.**

- Нажмите (оранжевую) **ВЕРХнюю КНОПКУ** или **БОКОВую КНОПКУ** (над переключателем тангенты), чтобы включить ту или иную запрограммированную функцию, которая могла быть активирована дилером. Информацию о возможных функциях смотрите в следующем разделе.

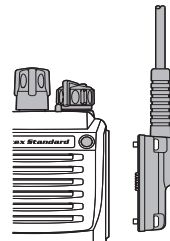



## Эксплуатация

- ❑ Переведите **ТУМБЛЕР** на верхней панели в положение **[A]**, **[B]** или **[Center]** (Центр), чтобы включить одну из запрограммированных функций, которая могла быть активирована дилером. Когда это переключатель находится в положении **[A]**(влево), **[B]**(вправо) или **[Center]** (Центр), включается функция, запрограммированная (дилером) для этого положения переключателя. Информацию о возможных функциях смотрите в следующем разделе.



- ❑ Если имеется динамик/микрофон, снимите пластмассовую крышку и два крепежных винта с правой стороны приемопередатчика, совместите соединитель динамика/микрофона с корпусом приемопередатчика; зафиксируйте соединитель винтами, поставляемыми вместе с динамиком/микрофоном. Во время приема держите решетку динамика около уха. Для того, чтобы начать передачу, нажмите переключатель **тангенты** на динамике/микрофоне, таким же образом, как тангенту на корпусе приемопередатчика, и нормальным голосом говорите в микрофон.



-  1) *Не убирайте/не устанавливайте динамик/микрофон во взрывоопасных условиях.*
- 2) *Сохраните пластиковую крышку и крепежные винты. Когда динамик/микрофон не используется, крышку нужно установить на место.*
- 3) *Нажатие переключателя тангенты на динамике/микрофоне отключает встроенный микрофон и наоборот.*

---

## Эксплуатация

---

- Если для канала запрограммирована функция блокировки занятого канала, то радиостанция не будет осуществлять передачу, когда присутствует несущая. Вместо этого радиостанция подаст три коротких гудка, а на дисплее появится надпись «\* **CH BUSY** \*» (КАНАЛ ЗАНЯТ) (версии с 16-кнопочной и 4-кнопочной клавиатурой). Отпустите переключатель **тангенты** и подождите, пока канал освободится.
- Если для канала запрограммирована блокировка системы шумоподавления с непрерывными тонально-кодированными сигналами (CTCSS) или цифрового кодированного шумоподавления (DCS), то радиостанция может осуществлять передачу только, если не принимается несущая, или принимаемая несущая включает в себя правильный тон CTCSS или код DCS.

### Автоматический таймер остановки передачи

Если для выбранного канала запрограммирована автоматическая блокировка по времени, то Вам нужно ограничивать длительность каждого сеанса передачи. За десять секунд до отключения передачи прозвучит гудок. Еще один гудок прозвучит непосредственно перед отключением передачи; индикатор «**ПЕРЕДАЧА**» исчезнет, и передача прекратится вскоре после этого. Для того, чтобы возобновить передачу, нужно отпустить переключатель **тангенты** и дождаться окончания отсчета «штрафного таймера».



## Расширенная эксплуатация

### Функции программируемых кнопок и тумблера

Во всех версиях радиостанции **VX-920ATEX** имеются **ВЕРХНЯЯ КНОПКА**, **БОКОВАЯ КНОПКА**, кнопки **МОНИТОРИНГ** и **ЛАМПА**, а также **ТУМБЛЕР**. В версиях с 16-кнопочной и 4-кнопочной клавиатурой предусмотрены функциональные кнопки **[A]**, **[B]**, **[C]** и **[D]**. В 16-кнопочной версии также имеются функциональные клавиши **[\*]** и **[#]**. Функции программируемых кнопок и **ТУМБЛЕРА** можно индивидуализировать в соответствии с потребностями связи/сети, запрограммировав их у дилера VERTEX STANDARD. Для того, чтобы действовали некоторые функции, может понадобиться купить и установить опции внутренних аксессуаров. Возможные варианты программирования программируемых кнопок и **ТУМБЛЕРА** показаны справа, а соответствующие функции разъяснены на стр. 18. За дополнительной информацией обращайтесь к дилеру VERTEX STANDARD.

Пометьте графу рядом с каждой функцией, установленной для каждой программируемой кнопки и **ТУМБЛЕРА** Вашей радиостанции, и сохраните на будущее.

Function	TOGGLE Switch (Position)		
	A	Center	B
None			
Scan			
Dual Watch			
Low Power			
Talk Around			
TX Save Disable			
Encryption*			
Follow-Me Scan			
Audio PC (PIT)			
Group Recall	<input type="checkbox"/> Group 1	<input type="checkbox"/> Group 1	<input type="checkbox"/> Group 1
Shortcut	<input type="checkbox"/> Group 2	<input type="checkbox"/> Group 2	<input type="checkbox"/> Group 2
	<input type="checkbox"/> Group 3	<input type="checkbox"/> Group 3	<input type="checkbox"/> Group 3

\*: Requires **FVP-35** or **FVP-36** Encryption Unit

## Расширенная эксплуатация

Function	Programmable Key								
	TOP SEL	MONITOR	LAMP	[A]	[B]	[C]	[D]	[*]	[#]
None									
Monitor									
Lamp									
Scan									
Dual Watch									
Low Power									
Talk Around									
TX Save Disable									
Encryption*									
Follow-Me Scan									
Follow-Me Dual Watch									
Group Up									
Group Down									
Channel Up									
Channel Down									
Set									
Call/Reset									
Call 1									
Call 2									
Call 3									
Call 4									
Call 5									
Code Up									
Code Down									
Code Set									
Speed Dial									
Option SW 1									
Option SW 2									
Emergency									
Home									
Selectable Tone									
Direct Channel #1									
Direct Channel #2									
Direct Channel #3									

## Расширенная эксплуатация

Function	Programmable Key								
	TOP SEL	MONITOR	LAMP	[A]	[B]	[C]	[D]	[*]	[#]
Direct Channel #4									
SQL									
AF Min Volume									
Status Set									
Status Up									
Status Down									
Status Check									
Audio PC (PIT)									
Lone Worker									
DTMF Code Set									
TA Scan									
Priority Disable									
Beep On/Off									
Whisper									

---

## Расширенная эксплуатация

---

### Описание рабочих функций Monitor (Мониторинг)

Нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы отключить систему шумоподавления с непрерывными тонально-кодированными сигналами (CTCSS) и цифровое кодированное шумоподавление (DCS); загорится зеленый **светодиодный** индикатор. Нажимайте эту кнопку в течение 1,5 секунд, чтобы услышать радишум (отключить глушение аудио); зеленый **светодиодный** индикатор замигает.

### Lamp (Лампа)

Нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы дисплей засветился на пять секунд.

### Scan (Сканирование)

Функция сканирования используется для мониторинга нескольких каналов, запрограммированных в радиостанции. Во время сканирования приемопередатчик проверяет наличие сигнала на каждом канале и останавливается на канале, в котором присутствует сигнал.

#### *Включение сканирования:*

- Нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы включить сканирование.
- Сканер начнет поиск активных каналов, останавливая сканирование каждый раз, когда обнаружен канал, по которому кто-то говорит.
- Еще раз нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы прекратить сканирование. Радиостанция вернется к запрограммированному базовому каналу.

*Примечание:* Ваш дилер мог запрограммировать Вашу радиостанцию так, чтобы при нажатии **тангенты** во время паузы в сканировании радиостанция работала на одном из нижеследующих каналов.

- Текущий канал («Ответ»)
- Последний занятый канал
- Приоритетный канал
- «Домашний» канал
- Канал начала сканирования

---

## Расширенная эксплуатация

---

### Dual Watch (Двойное наблюдение)

Функция двойного наблюдения аналогична функции СКАНИРОВАНИЯ, только в ней идет мониторинг двух каналов:

- Текущего рабочего канала; и
- Приоритетного канала.

#### *Включение двойного наблюдения:*

- Нажмите отведенную программируемую кнопку.
- Сканер начнет поиск по двум каналам; он будет делать паузу в сканировании каждый раз, когда обнаружит канал, по которому кто-то говорит.

#### *Остановка двойного наблюдения:*

- Нажмите отведенную программируемую кнопку.
- Радиостанция вернется к каналу начала двойного наблюдения.

### Low Power (Низкая мощность)

Нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы поставить передатчик в режим «Низкая мощность» и продлить срок действия аккумуляторной батареи. Снова нажмите кнопку, чтобы вернуться к нормальной мощности передачи в сложных условиях местности.

В версиях с 16-кнопочной и 4-кнопочной клавиатурой надпись «**Low**» появляется на дисплее, когда радиопередатчик поставлен в режим «Низкая мощность».

### Talk Around (TA) (Прямая связь)

При использовании систем дуплексной связи (раздельных частот приема и передачи со станцией-ретранслятором) нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы активировать функцию «Прямая связь». Функция «Прямая связь» позволяет связаться непосредственно с находящейся неподалеку станцией, минуя ретранслятор. Эта функция не действует при работе на симплексных каналах с одинаковыми частотами передачи и приема.

---

## Расширенная эксплуатация

---

В версиях с 16-кнопочной и 4-кнопочной клавиатурой при активации функции прямой связи (ТА) на дисплее появляется знак «**Н**».

Имейте в виду, что дилер мог учесть каналы для функции «Прямая связь», запрограммировав частоты «ретрансляции» и «прямой связи» на двух соседних каналах. В этом случае кнопку можно использовать для какой-либо иной программируемой функции.

### **TX Save Disable (Отмена режима экономии при передаче)**

Если работаете в условиях, где почти всегда нужна высокая мощность, нажатием отведенной программируемой кнопки можно отключить режим экономии батареи при передаче.

Режим экономии батареи при передаче помогает продлить действие заряда батареи, когда принимается очень сильный сигнал от явно близко расположенной станции. Тем не менее, в некоторых ситуациях Вашу ручную радиостанцию может быть плохо слышно на другом конце линии, и нужно постоянно использовать высокую мощность.

### **Encryption (Шифрование) (опция)**

Включайте и выключайте функцию шифрования, нажимая отведенную программируемую кнопку.

### **Audio PC (PIT) (Тональность звука)**

Нажатием отведенной программируемой кнопки включайте и выключайте регулятор тональности звука.

При включении регулятора тональности звука высокие частоты принимаемого аудио улучшаются.

### **Follow-Me Scan (Следящее сканирование)**

Функция следящего сканирования регулярно проверяет установленный пользователем приоритетный канал во время сканирования других каналов. Если для функции сканирования установлены только каналы 1, 3 и 5 (из 8 имеющихся каналов), то с помощью функции следящего сканирования пользователь все равно может выделить канал 2 в качестве приоритетного канала, установленного пользователем.

---

## Расширенная эксплуатация

---

Чтобы активировать следящее сканирование, сначала выберите канал, который хотите сделать «приоритетным каналом, установленным пользователем», и нажмите отведенную для этого программируемую кнопку. Затем поверните ручку выбора каналов **CH**, чтобы вернуться к каналу начала сканирования, запрограммированному дилером, и активировать сканер. Когда сканирование приостанавливается на «активном» канале, приоритетный канал, установленный пользователем будет автоматически проверяться через каждые несколько секунд; если на приоритетном канале, установленном пользователем, обнаружена активность, то радиостанция будет переключаться с него на приоритетный канал, установленный дилером, если таковой есть, и обратно.

### Follow-Me Dual Watch (Двойное слежение)

Для того, чтобы установить пару частот двойного слежения с помощью функции слежения, ручкой выбора каналов выберите канал. Нажмите отведенную программируемую кнопку; нажатие отведенной программируемой кнопки фиксирует канал, как приоритетный канал, установленный пользователем. Теперь поворотом ручки выбора каналов **CH** выберите другой канал (но не канал начала сканирования). Теперь радиостанция будет переключаться с текущего выбранного канала на приоритетный канал, установленный пользователем, и обратно.

Во время сканирования со слежением (после нажатия кнопки) функцию двойного слежения можно установить, переведя ручку выбора каналов **CH** на другой канал. Радио начнет переходить со сканирования изначального приоритетного канала, установленного пользователем, на сканирование вновь выбранного канала и обратно.

Установленный Вами приоритетный канал (до нажатия кнопки) сохранится в памяти до тех пор, пока Вы его не измените.

---

## Расширенная эксплуатация

---

### Group Up/Down

#### (Перемещение по группам каналов)

Нажмите отведенную для этого программируемую кнопку, чтобы выбрать другую группу каналов. Найдя нужную группу каналов, поверните ручку выбора каналов **CH**, чтобы выбрать нужный канал в выбранной группе.

Вам может понадобиться, чтобы сканер во время сканирования захватывал несколько групп (обычно сканирование производится только в пределах текущей группы). Чтобы включить текущую группу в цикл сканирования, нажмите и в течение секунды продолжайте нажимать отведенную для этого программируемую кнопку. Чтобы исключить группу из сканирования групп, снова нажмите и в течение секунды продолжайте нажимать отведенную программируемую кнопку.

Многогрупповое сканирование возможно только, если Вы используете список «Пользовательское сканирование». Чтобы отредактировать список «Пользовательское сканирование», исключите текущую группу памяти из сканирования, в течение секунды нажимая отведенную программируемую кнопку. Также можно, в течение секунды нажимая отведенную программируемую кнопку, исключить текущий канал в памяти из сканирования. При

стирании группы или канала на дисплее в течение секунды после нажатия отведенной программируемой кнопки появляется надпись «**-SCAN Skip-**» (Пропуск СКАНИРОВАНИЯ). Чтобы восстановить конкретный канал в списке сканирования, снова нажмите и в течение секунды продолжайте нажимать отведенную программируемую кнопку.

После нажатия отведенной программируемой кнопки на дисплее в течение секунды будет присутствовать надпись «**-SCAN Stop-**» (Остановка СКАНИРОВАНИЯ).

### Channel Up/Down

#### (Перемещение по каналам)

Нажмите отведенную для этого программируемую кнопку, чтобы выбрать другой канал в текущей группе.

### Set (Установки)

Нажмите отведенную для этого программируемую кнопку, чтобы включить режим установок пользователя. Информацию смотрите на стр. 29.



---

## Расширенная эксплуатация

---

### **CALL/RESET (ВЫЗОВ/ПЕРЕУСТАНОВКА)**

#### *Система поискового радиовызова DTMF*

Эта функция, если она включена, позволяет пользователю менять 3-хзначный код поискового вызова, используемый для вызова аналогично оснащенных станций. Нажмите отведенную программируемую кнопку, затем три цифры кода поискового вызова нужной станции. После нажатия последней клавиши Вы услышите три тона (будет передан новый код).

Шумоподаватель приемника другой станции откроется, и Вы сможете установить связь.

#### *2-хтоновая/5-тоновая система поискового радиовызова*

Если эта функция включена, то нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы послать сигнал с 2-хтоновой/5-тоновой последовательностью.

### **Call 1 to Call 5 (Вызов с 1 по 5)**

Нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы послать предустановленную 2-тоновую/5-тоновую группу последовательных тонов.

### **Code Up/Down (Перемещение по кодам)**

Нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы выбрать 2-хтоновый/5-тоновый код из установленного списка кодирования.

### **Code Set (Установка кода)**

Нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы сменить цифры кодирования в 5-тоновом режиме. Чтобы сменить конкретную цифру, клавишей **[A]** выберите нужную цифру, затем клавишами **[B]/[C]** замените ее, а клавишей **[D]** сохраните.

### **Speed Dial (Скоростной набор)**

#### **(только для 16-тикнопочной версии)**

Ваш дилер мог запрограммировать телефонные номера автоматического набора в Вашей радиостанции.

Чтобы набрать номер, нажмите отведенную программируемую кнопку, затем нажмите числовую клавишу на передней панели, соответствующую номеру автоматического набора, заложенному в память дилером или администратором сети. Тоны DTMF, посылаемые во время набора номера, будут слышны в динамике.

---

## Расширенная эксплуатация

---

### Option SW1

#### (Опция переключателя SW1)

Постоянное нажатие отведенной программируемой кнопки активирует контрольный порт блока-опции. Отпустите кнопку, чтобы отключить контрольный порт блока-опции.

### Option SW2

#### (Опция переключателя SW2)

Нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы активировать контрольный порт блока-опции. Снова нажмите кнопку, чтобы отключить контрольный порт блока-опции.

### Emergency (Экстренный вызов)

Устройства серии **VX-920ATEX** предусматривают функцию экстренного вызова, которая может быть полезна для подачи сигнала другому лицу, производящему мониторинг на частоте канала Вашего приемопередатчика.

Нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы сделать экстренный вызов. За дополнительной информацией обращайтесь к дилеру.

### Home («Домашний» канал)

Нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы вернуться к заранее установленной «домашней» группе/каналу. По возвращении к «домашней» группе/каналу на дисплее появится знак «H».

### Selectable Tone (Выбираемый тон)

Нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы выбрать неслышимый тон (CTCSS/DCS) из установленной таблицы тонов. С указанным неслышимым тоном Вы можете работать в режиме выбираемого тона.

### Direct Channel #1 to Channel #4 (Непосредственный выход на каналы с #1 по #4)

Нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы вернуться непосредственно к каналу, запрограммированному дилером.

---

## Расширенная эксплуатация

---

### SQL

С помощью этой функции можно вручную регулировать уровень шумоподавления.

- Нажмите отведенную программируемую кнопку. Прозвучит тоновый сигнал, и на дисплее появится текущий уровень шумоподавления.
- Нажмите кнопку **МОНИТОРИНГ/ЛАМПА**, чтобы выбрать нужный уровень шумоподавления.
- Через две секунды после того, как будет отпущена кнопка **МОНИТОРИНГ/ЛАМПА**, дисплей вернется к нормальному указанию канала.

### AF Min Vr

Нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы уменьшить громкость аудио до (пониженного) уровня, запрограммированного дилером.

### Status Set (Установка состояния)

Нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы изменить 5-тоновый код статуса. Чтобы сменить код статуса, клавишей **[A]** выберите нужную цифру, затем клавишами **[B]/[C]** замените ее, а клавишей **[D]** сохраните.

### Status Up/Down

#### (Перемещение по статусам)

Нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы выбрать 5-тоновый код состояния из установленного списка состояний.

### Status Check

#### (Проверка состояния)

Нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы проверить 5-тоновый код состояния приема. При нажатии этой кнопки на дисплее появится «сообщение», соответствующее состоянию приема из установленного списка состояний.

### Lone Worker (Одиночный режим)

Нажатием отведенной программируемой кнопки включайте и выключайте функцию одиночного режима.

Функция одиночного режима предназначена для того, чтобы после окончания одиночного режима подавать сигнал в течение 30 секунд (программируется дилером). Если пользователь не переустановит таймер нажатием **тангенты**, радиостанция переходит в режим экстренного вызова.

---

## Расширенная эксплуатация

---

### DTMF Code Set (Установка кода DTMF)

(только для 16-тиктопочной версии)

Нужный телефонный номер можно послать вручную.

Чтобы набрать номер вручную, нажмите отведенную программируемую кнопку, затем наберите нужные цифры на числовой клавиатуре передней панели. Нажмите переключатель **тангенты**, чтобы отослать телефонный номер. Тоны DTMF, посылаемые во время набора номера, будут слышны в динамике.

### TA Scan (Сканирование ТА)

Нажатием отведенной программируемой кнопки включайте и выключайте функцию ТА (прямой связи).

Во время сканирования ТА передатчик **VX-920ATEX** будет искать частоты приема и передачи (будет мигать знак «**Ⓜ**»). При обнаружении сигнала на частоте приема **VX-920ATEX** сделает паузу до тех пор, пока не исчезнет сигнал (знак «**Ⓜ**» появится, но мигать не будет). При обнаружении сигнала на частоте передачи **VX-920ATEX** через каждые несколько секунд будет проверять наличие активности на частоте приема (с регулярностью, запрограммированной дилером).

### Priority Disable (Отключение приоритетности)

Нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы временно отключить функцию приоритетности. Снова нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы восстановить функцию приоритетности.

### Beep On/Off (Включение/выключение гудка)

Нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы временно отключить гудки радиостанции. Снова нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы восстановить функцию гудков радиостанции.

### Whisper (Шепот)

Нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы повысить усиление в микрофоне; это временно позволит Вам говорить приглушенным голосом (шепотом). Снова нажмите отведенную программируемую кнопку, чтобы восстановить нормальное усиление микрофона.

---

## ARTS™

### (автоматическая система уведомления о доступности)

Эта система предназначена для того, чтобы сообщать о наличии другой ARTS™-оснащенной радиостанции в пределах зоны приема.

Во время работы в режиме ARTS™ при получении радиостанцией правильного сигнала ARTS™ прозвучит короткий гудок, а на субдисплее появится «In» (что означает «В зоне доступности»)\*. Если Вы дольше, чем на две минуты, выйдете из зоны доступности, то Ваша радиостанция зафиксирует неполучение сигнала; прозвучат три коротких гудка, а на субдисплее появится «Out» («Вне зоны доступности»)\*. Если впоследствии Вы вернетесь в зону доступности, то сразу после передачи другой радиостанцией прозвучит короткий гудок, а на субдисплее снова появится «In»\*.

\*: За исключением версий без дисплея.

---

## Система поисковой связи DTMF

Система позволяет осуществлять поисковую связь и выборочные вызовы с помощью тоновых последовательностей DTMF.

Когда на Вашу радиостанцию поступает поисковый сигнал радиостанции с тоновой последовательностью, соответствующей Вашей, шумоподавитель Вашей радиостанции откроется, и будет подано звуковое предупреждение. Трехзначный код радиостанции, осуществившей поисковый вызов, появится на дисплее Вашей радиостанции.

---

## LOCK (ФИКСАЦИЯ)

---

Чтобы не произошло случайной смены канала или включения режима передачи, различные параметры ручки приемопередатчика, программируемых кнопок и переключателя **тангенты** можно фиксировать.

Конкретная конфигурация фиксации программируется дилером.

Чтобы зафиксировать клавиатуру, выключите радиостанцию. Затем включите радиостанцию снова, одновременно нажимая **тангенту** и кнопку **ЛАМПА**.

Чтобы отменить фиксацию, повторите эту процедуру.

## Режим установок пользователя (версии с 16-кнопочной и 4-кнопочной клавиатурой)

Радиостанции серии **VX-920ATEX** предусматривают режим «Установки пользователя (меню)», который позволяет пользователю определять или конфигурировать различные параметры, такие как включение/выключение гудка, шумоподавление, контрастность дисплея и т.д. Чтобы активировать режим «Установки пользователя (меню)»:

- Нажмите программируемую кнопку, отведенную для функции «УСТАНОВКА», чтобы войти в «Режим установок пользователя».
- Ручкой выбора каналов **СН** выберите позицию режима установок пользователя, которую Вы хотите изменить.
- Кнопками **МОНИТОРИНГ/ЛАМПА** выберите статус выбранной позиции.
- На один щелчок поверните ручку **СН**, чтобы сохранить новую установку.
- Нажмите переключатель **тангенты**, чтобы вернуться в режим нормальной работы.

Дисплей	Описание
1 SQL	Выбор порогового уровня шумоподавления
2 SCN List (Список СКАНИРОВАНИЯ)	Выбор списка сканирования - «пользователь» или «дилер»
3 BEEP (ГУДОК)	Включение/выключение гудка
4 BELL (ЗВОНОК)	Включение/выключение звонка (звонки включаются неслышным CTCSS/DCS)
5 Lighting (Свет)	Включение/выключение светодиодного индикатора ЗАНЯТО/ПЕРЕДАЧА
6 Lock (Фиксация)	Установка фиксируемых функций (кнопка/тангента/кнопка+тангента)
7 Group (Группа)	Установка рабочей группы
8 SCAN (СКАНИРОВАНИЕ)	Установка статуса сканирования (та же функция, что у кнопки сканирования)
9 DW (двойное наблюдение)	Установка статуса двойного наблюдения (та же функция, что у кнопки двойного наблюдения)
10 TA (прямая связь)	Установка состояния прямой связи (та же функция, что у кнопки TA)
11 AF MinVR	Установка минимальной громкости
12 BEEP VR (VR гудка)	Установка громкости гудка
13 Contrast (Контрастность)	Установка контрастности дисплея
14 Pitch (Уровень высоких частот)	Пока не предусмотрено

## Опции аксессуаров

<b>FNB-V100LIEX</b>	Литий-ионная батарея, 7,4В, 1500 мАч
<b>CD-37EX</b>	Настольное зарядное устройство
<b>PA-42</b>	Выпрямитель переменного тока
<b>VAC-6921EX</b>	6-ти блочное универсальное зарядное устройство
<b>FVP-35</b>	Блок шифрования (речевой скремблер с динамическим кодом)
<b>FVP-36</b>	Блок шифрования (скремблер с инверсией спектра речи)
<b>VME-100</b>	Блок шифрования ANI
<b>VMDE-200</b>	Блок кодирования/декодирования ANI
<b>MH-50<sub>D7A</sub></b>	Динамик/микрофон
<b>MH-66<sub>A7A</sub></b>	Подводный динамик/микрофон
<b>MH-66<sub>B7A</sub></b>	Подводный динамик/микрофон
<b>CLIP-920</b>	Зажим для крепления на ремне
<b>ATV-8A</b>	Антенна ОВЧ (134-151 МГц)
<b>ATV-8B</b>	Антенна ОВЧ (150-163 МГц)
<b>ATV-8C</b>	Антенна ОВЧ (161-174 МГц)
<b>ATV-6XL</b>	Антенна ОВЧ (134-174 МГц, ненастроенная)
<b>ATU-6A</b>	Антенна СВЧ (400-430 МГц)
<b>ATU-6B</b>	Антенна СВЧ (420-450 МГц)
<b>ATU-6C</b>	Антенна СВЧ (440-470 МГц)
<b>CE59</b>	ПО для программирования
<b>FIF-10A</b>	USB-интерфейс для программирования
<b>CT-29</b>	Интерфейсный кабель RS-232C для программирования
<b>CT-108</b>	Кабель для программирования с ПК (для FIF-10)
<b>CT-115</b>	Кабель для программирования с ПК (для CT-29)
<b>CT-116</b>	Кабель клонирования радиостанция-радиостанция

*Наличие аксессуаров может варьировать; одни аксессуары поставляются как стандарт в соответствии с местными требованиями, другие могут отсутствовать в определенных регионах.  
Об изменениях в данном списке узнавайте у дилера VERTEX STANDARD.*



---

## Опции аксессуаров

---

Нижеследующие аксессуары не имеют класса АTEX и не должны использоваться во взрывоопасных средах.

<b>CD-37EX</b>	Настольное зарядное устройство
<b>PA-42</b>	Выпрямитель переменного тока
<b>VAC-6921EX</b>	6-тиблочное универсальное зарядное устройство
<b>CE59</b>	ПО для программирования
<b>FIF-10A</b>	USB-интерфейс для программирования
<b>CT-29</b>	Интерфейсный кабель RS-232C для программирования
<b>CT-108</b>	Кабель для программирования с ПК (для FIF-10)
<b>CT-115</b>	Кабель для программирования с ПК (для CT-29)
<b>CT-116</b>	Кабель клонирования радиостанция-радиостанция

## Утилизация электронного и электрического оборудования

Изделия, помеченные значком (перечеркнутый мусорный контейнер), нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Электронное и электрическое оборудование следует утилизировать в местах, где возможно правильное обращение с такими изделиями и побочными продуктами их утилизации.

В странах ЕС за информацией о системе сбора отходов в Вашей стране обращайтесь к местному представителю поставщика оборудования или в сервисный центр.



### В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ РАДИОСТАНЦИИ ИМЕЙТЕ В ВИДУ

Данный приемопередатчик работает на частотах, пользование которыми в целом не разрешено.

Для того, чтобы был выделен диапазон частот, обращайтесь за разрешением в местные органы управления спектром частот.

Чтобы настроить приемопередатчик на выделенный диапазон частот для его практического применения, обращайтесь к дилеру или в магазин.

**Перечень Регионов, В Которых  
Разрешено Использование**

AUT	BEL	BGR	CYP	CZE
DEU	DNK	ESP	EST	FIN
FRA	GBR	GRC	HUN	IRL
ITA	LTU	LUX	LVA	MLT
NLD	POL	PRT	ROU	SVK
SVN	SWE	CHE	ISL	LIE
NOR	—	—	—	—



## Declaration of Conformity

We, YAESU UK LTD. declare under our sole responsibility that the following equipment complies with the essential requirements of the Directive 1999/5/EC.

Type of Equipment:	FM Transceiver
Brand Name:	VERTEX STANDARD
Model Number:	VX-920ATEX Series
Manufacturer:	Vertex Standard Co., Ltd.
Address of Manufacturer:	4-8-8 Nakameguro Meguro-Ku, Tokyo 153-8644, Japan

### Applicable Standards:

This equipment is tested and conforms to the essential requirements of directive, as included in following standards.

Radio Standard:	EN 300 086-2
	EN 300 113-2
EMC Standard:	EN 301 489-1
	EN 301 489-5
Safety Standard:	EN 60065
ATEX Approval:	EC Directive 94/9/EC
CE05180	EN 60079-0: 2006
	EN 60079-11:2007
	Certification SIRA 07ATEX2264X

The technical documentation as required by the Conformity Assessment procedures is kept at the following address:

Company: YAESU UK LTD.  
Address: Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close  
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.



Copyright 2012  
Vertex Standard LMR, Inc.  
All rights reserved.

No portion of this manual  
may be reproduced  
without the permission of  
Vertex Standard LMR, Inc.

